

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

7 MAI 1976

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL (1)
PAR M. DENEIR.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Exposé du Ministre.

Depuis quelques années, notre pays, comme ses voisins, est confronté au phénomène de l'immigration clandestine et de l'occupation illégale de travailleurs étrangers.

Indépendamment des causes économiques et sociales, ce phénomène a été possible du fait de l'ouverture généralisée des frontières et notamment parce qu'en vertu des accords internationaux conclus en la matière avec de nombreux pays, l'entrée en Belgique des touristes est autorisée sur simple présentation d'un passeport. Il n'a toutefois pu pren-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Namèche.

A. — Membres : MM. Tijl Declercq, Deneir, Lenssens, Magnée, Marc Olivier, Rutten, Schyns, M^{lle} Steyaert. — MM. De Wulf, Glinne, Namèche, Nyffels, M^{me} Pétry, MM. Tibbaut, Van Daele. — MM. Buchmann, Cantillon, Evers, Flamant. — MM. Helguers, Talbot. — M^{me} Maes, M. Raskin.

B. — Suppléants : M. Henckens, M^{me} Ryckmans-Corin, MM. Smets, Wijnen. — M^{me} Adriaensens épouse Huybrechts, MM. Dejardin, Ghysbrecht, Onkelinx. — MM. Sprockeels, Verbeeckmoes. — M. Verhasselt. — M. Baert.

Voir :

735 (1975-1976) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

7 MEI 1976

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE TEWERKSTELLING EN DE ARBEID (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DENEIR.

DAMES EN HEREN,

I. — Uiteenzetting van de Minister.

Sedert enkele jaren kent ons land, zoals de buurlanden, clandestiene immigratie en ongeoorloofde tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Aan dat verschijnsel liggen sociaal-economische oorzaken ten grondslag, maar het werd bovendien mogelijk gemaakt doordat de grenzen in het algemeen werden opengesteld en de toeristen met name tot ons land toegang hebben op gewoon vertoon van een reispas ingevolge de internationale overeenkomsten die ter zake met een reeks landen werden

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Namèche.

A. — Leden : de heren Tijl Declercq, Deneir, Lenssens, Magnée, Marc Olivier, Rutten, Schyns, Mej. Steyaert. — de heren De Wulf, Glinne, Namèche, Nyffels, Mevr. Pétry, de heren Tibbaut, Van Daele. — de heren Buchmann, Cantillon, Evers, Flamant. — de heren Huelguers, Talbot. — Mevr. Maes, de heer Raskin.

B. — Plaatsvervangers : de heer Henckens, Mevr. Ryckmans-Corin, de heren Smets, Wijnen. — Mevr. Adriaensens echtg. Huybrechts, de heren Dejardin, Ghysbrecht, Onkelinx. — de heren Sprockeels, Verbeeckmoes. — de heer Verhasselt. — de heer Baert.

Zie :

735 (1975-1976) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

dre l'ampleur que nous lui avons connue au cours de ces dernières années que parce que les étrangers, entrés dans le pays comme touristes, ont pu s'y maintenir grâce aux ressources tirées du travail effectué illégalement.

Or, si l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère prévoit des sanctions à l'égard des employeurs qui contreviennent à ses dispositions en occupant des travailleurs étrangers sans autorisation préalable, celles-ci sont insuffisantes pour avoir un réel effet dissuasif.

Lorsqu'en 1974, ému par la situation sociale souvent insupportable dans laquelle se trouvaient les clandestins, le Conseil consultatif de l'immigration a proposé de procéder à leur régularisation, il a, dans le même temps, suggéré d'aggraver les sanctions prévues à l'égard des employeurs, en vue d'éviter la répétition du phénomène.

Le Gouvernement désire protéger plus efficacement l'emploi des travailleurs belges et des travailleurs étrangers déjà installés dans le pays en empêchant l'arrivée inconsidérée de nouveaux migrants; celle-ci désorganise le marché de l'emploi et constitue une source d'abus de tous genres au détriment des étrangers eux-mêmes.

En effet, si la plupart des employeurs veillent à respecter scrupuleusement une réglementation dont ils savent qu'elle est nécessaire à la protection des travailleurs étrangers et au fonctionnement normal du marché de l'emploi, d'autres au contraire mettent au travail des personnes de nationalité étrangère sans se préoccuper ni des obligations qui leur sont imposées, ni des conséquences néfastes que peuvent avoir leurs actes sur le plan social et économique.

Chacun sait par ailleurs que des personnes sans scrupules abusent de l'ignorance et de la crédulité de certains étrangers pour en tirer des profits inadmissibles en les introduisant dans le pays ou en s'entremettant entre eux et les employeurs ou l'administration.

Les dispositions pénales existantes ne permettent pas toujours de les poursuivre. Le présent projet de loi tente de remédier à cette lacune en faisant un délit de l'activité de ces intermédiaires.

Il faut souligner enfin que le projet est conforme à la tendance qui se dessine actuellement au niveau international et notamment dans la « Convention 143 sur les migrations dans des conditions abusives et sur la promotion de l'égalité de chances et de traitement des travailleurs migrants » adoptée par la Conférence internationale du Travail en juin 1975.

II. — Discussion générale.

Le Ministre a complété son exposé introductif en donnant d'abord le résultat des mesures de régularisation prises en 1974 en faveur des travailleurs étrangers clandestins.

Au total 7 470 clandestins ont bénéficié d'une mesure de régularisation, dont 3 447 pour le Brabant, 2 720 en Flandre et 1 303 en Wallonie.

Ensuite le Ministre a souligné l'importance du travail étranger. Le nombre de travailleurs étrangers en Belgique s'élevait selon le recensement de 1970, à 230 000 unités. Actuellement, ce nombre est estimé entre 250 000 et 275 000 unités. En tenant compte des familles des émigrés établies en Belgique, la population étrangère peut être estimée à plus

afgesloten. Het verschijnsel kon evenwel de in de jongste jaren geconstateerde verhoudingen slechts aannemen omdat de als toeristen in ons land binnengekomen vreemdelingen er alleen konden blijven dank zij de arbeid die zij er op onwettelijke wijze verrichtten en de inkomsten die zij daaruit putten.

Weliswaar voorziet het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit in straffen tegen de werkgevers die de bepalingen van dit besluit overtreden door gastarbeiders te werk te stellen zonder voorafgaande vergunning doch die straffen zijn niet zwaar genoeg om een afschrikwekkende uitwerking te hebben.

Toen de Adviserende Raad voor de immigratie in 1974 voorstelde de toestand van de clandestiene werknemers te regulariseren wegens de vaak onhoudbare sociale situatie waarin zij zich bevonden, stelde hij tegelijkertijd voor de straffen tegen de werkgevers te verzwaren om te voorkomen dat een dergelijk verschijnsel zich opnieuw zou voordoen.

De Regering wenst de werkgelegenheid van de Belgische werknemers en van de vreemdelingen die reeds in ons land gevestigd zijn, veilig te stellen door de ondoordachte overkomst van nieuwe migranten te verhinderen; deze ontwricht immers de arbeidsmarkt en is een bron van allerlei misbruiken ten nadele van de vreemdelingen zelf.

De meeste werkgevers leven weliswaar nauwgezet de bestaande reglementering na, omdat zij weten dat deze nodig is voor de bescherming van de vreemde werknemers en voor de normale werking van de arbeidsmarkt, doch er zijn er anderen die vreemdelingen tewerkstellen zonder zich te bekommeren om de verplichtingen die hun worden opgelegd noch om de nadelige gevolgen die daaruit op sociaal-economisch gebied kunnen voortvloeien.

Voorts is het bekend dat mensen zonder scrupules misbruik maken van de onwetendheid en de lichtgelovigheid van sommige vreemdelingen om er op onaanvaardbare wijze voordeel uit te halen, door ze ons land binnen te brengen of door als tussenpersoon op te treden tussen die vreemdelingen en de werkgevers of de overheid.

In een dergelijk geval is het, op grond van de bestaande strafbepalingen, niet altijd mogelijk vervolgingen in te stellen. Het onderhavige wetsontwerp tracht in die leemte te voorzien door de actie van die tussenpersonen tot een misdrijf te maken.

Er zij ten slotte op gewezen dat het ontwerp strookt met een tendens die thans veld wint in internationale kringen en die met name tot uiting komt in de in juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie aangenomen « Overeenkomst n° 143 betreffende de migraties onder ongeoorloofde voorwaarden en betreffende de bevordering van gelijke kansen voor en gelijke behandeling van migrerende werknemers ».

II. — Algemene bespreking.

Ter aanvulling van zijn inleiding deelt de Minister voor eerst de uitslag mede van de in 1974 ten voordele van de clandestiene buitenlandse werknemers genomen regularisatiemaatregelen.

In totaal hebben 7 470 clandestiene werknemers aanspraak kunnen maken op een regularisatiemaatregel, nl. 3 447 in Brabant, 2 720 in Vlaanderen en 1 303 in Wallonië.

Voorts belicht de Minister het belang van de door de buitenlanders gepresteerde arbeid. Volgens de telling van 1970 bevonden zich 230 000 buitenlandse werknemers in België. Dat getal wordt thans op 250 000 à 275 000 geraamd. Rekening houdend met de gezinnen van de in België gevestigde immigranten, mag de buitenlandse bevolking maar dan 900 000

de 900 000. Enfin, en ce qui concerne le chômage, il a précisé qu'à fin février 1976, 33 464 travailleurs étrangers étaient touchés, dont 14 179 femmes et 19 385 hommes, ce qui représente $\pm 13\%$ de la population étrangère active.

L'avis du Conseil consultatif de l'immigration concernant le présent projet est repris en annexe : il convient de remarquer que ce conseil avait préconisé des amendes plus sévères que celles du projet.

Un membre s'est demandé s'il serait dorénavant fait obstacle à l'activité de personnes jouissant de la confiance de certains groupes homogènes d'étrangers établis en Belgique, activité qui consiste e.a. à s'entremettre dans la procédure d'immigration de parents de travailleurs déjà établis en Belgique.

L'intervenant précise qu'il s'agit généralement de parents se trouvant dans une situation peu enviable hors de Belgique et que les travailleurs immigrés qui souhaitent leur entrée en Belgique s'engagent à prendre ces parents en charge.

Le Ministre répond que le gouvernement a adopté une politique de grande fermeté en matière de permis de travail. Un maximum a été fait dans le passé mais actuellement on ne peut perdre de vue les hauts taux de chômage. Il lance un appel aux membres du parlement pour qu'ils soutiennent cette politique.

Enfin, un membre s'est interrogé sur la notion de nationalité belge par rapport aux étrangers établis depuis longtemps en Belgique et sur les effets du mariage d'un tel étranger avec une Belge en ce qui concerne la nationalité des enfants.

III. — Discussion des articles.

Modifications apportées à l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967.

Article 1.

L'arrêté royal n° 34 s'étend actuellement aux employeurs et aux travailleurs étrangers.

L'article 1^{er} étend le champ d'application de cet arrêté à quiconque se livre à des activités en relation avec l'occupation de travailleurs étrangers lorsque ces activités sont interdites par les articles 9bis et 17bis introduits par le présent projet dans l'arrêté royal n° 34.

Art. 2.

Cet article met à charge de l'employeur qui occupe sans autorisation un travailleur clandestin, les frais de voyage de ce travailleur et de sa famille renvoyés vers le lieu de résidence régulière antérieure du travailleur.

Au sujet de cette résidence, il a été demandé s'il s'agissait de la résidence de l'étranger dans son pays d'origine ou dans le dernier pays où il a résidé régulièrement.

Le Ministre a répondu que chaque dossier fera apparaître où l'étranger résidait régulièrement avant d'entrer en Belgique. Logiquement il s'agira du pays d'où il est parti pour se rendre en Belgique.

Art. 3.

Cet article interdit à quiconque de faire entrer ou de favoriser l'entrée d'un étranger dans le pays en vue d'y être occupé, si cet étranger n'est pas en possession d'un permis de travail ou ne bénéficie pas d'une dérogation établie par arrêté ministériel en vertu de l'arrêté royal n° 34.

worden geraamd. In verband met de werkloosheid ten slotte stipt hij aan dat eind februari 1976 33 464 buitenlandse werknemers werkloos waren, van wie 14 179 vrouwen en 19 385 mannen; zulks vertegenwoordigt $\pm 13\%$ van de beroepsbevolking van buitenlandse nationaliteit.

Het advies van de Adviserende Raad voor de Immigratie over het onderhavige ontwerp is in bijlage opgenomen; er zij opgemerkt dat die raad zwaardere boeten voorstelt dan in het ontwerp is bepaald.

Een lid stelt de vraag of er nu een einde zal komen aan de activiteiten van bepaalde personen die het vertrouwen van sommige homogene groepen buitenlanders in België genieten en die er onder meer in bestaan te bemiddelen in de immigratieprocedure ten behoeve van familieleden van reeds in België gevestigde werknemers.

Het lid wijst erop dat het meestal gaat om verwanten die zich in een weinig benijdenswaardige toestand buiten België bevinden en dat de gastarbeiders die wensen dat deze verwanten naar België komen, zich ertoe verbinden hen ten laste te nemen.

De Minister antwoordt dat de Regering inzake arbeidskaarten een vastberaden politiek voert. In het verleden werd op dit stuk alles gedaan wat kon gedaan worden, maar op dit ogenblik mag men de hoge werkloosheidscijfers niet uit het oog verliezen. Hij roept de leden van het Parlement op om die politiek te steunen.

Ten slotte stelt een lid vragen over het begrip Belgische nationaliteit ten aanzien van de sedert lang in ons land gevestigde vreemdelingen en over de uitwerking van het huwelijk van een dergelijke vreemdeling met een Belgische vrouw op de nationaliteit van de kinderen.

III. — Artikelsgewijze bespreking.

Wijzigingen in het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967.

Artikel 1.

Op dit ogenblik is het koninklijk besluit n° 34 van toepassing op de werkgevers en de buitenlandse werknemers.

Artikel 1 breidt het toepassingsgebied van dit besluit uit tot al wie zich inlaat met de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, voor zover zulks verboden is bij de artikelen 9bis en 17bis, die door het onderhavige ontwerp in het koninklijk besluit n° 34 worden ingevoegd.

Art. 2.

Dit artikel legt ten laste van de werkgever die zonder vergunning een clandestiene gastarbeider te werk stelt, de reiskosten van die werknemer en van zijn gezin, die teruggezonden worden naar zijn vroegere regelmatige verblijfplaats.

In verband met die verblijfplaats werd de vraag gesteld of het gaat om de verblijfplaats van de vreemdeling in zijn land van oorsprong dan wel om zijn verblijfplaats in het laatste land waar hij regelmatig gevestigd was.

De Minister antwoordt dat uit elk dossier zal blijken waar de vreemdeling regelmatig verbleef vooraleer hij België binnenkwam. Logischerwijze zal dat het land zijn van waaruit hij naar België vertrok.

Art. 3.

Dit artikel verbiedt aan iedereen een vreemdeling het land te laten binnenkomen of tot dit binnenkomen bij te dragen indien deze vreemdeling geen houder is van een arbeidskaart of niet het voordeel geniet van een afwijking, hem verleend bij ministerieel besluit op grond van het koninklijk besluit n° 34.

Art. 4.

Il est précisé à l'article 14 de l'arrêté royal n° 34 que lorsque le travailleur ne réside pas en Belgique, le permis de travail est remis « gratuitement » par l'employeur au travailleur.

Art. 5.

Cet article introduit un article 17bis dans l'arrêté royal n° 34, interdisant à quiconque :

1° de promettre à un étranger, contre rétribution, de lui chercher ou procurer un emploi ou d'accomplir les formalités imposées par ou en vertu de l'arrêté royal n° 34;

2° de réclamer ou de recevoir d'un étranger une rétribution pour lui chercher ou procurer un emploi ou pour accomplir les formalités imposées pour ou en vertu de l'arrêté royal n° 34;

3° de servir d'intermédiaire soit entre un étranger et un employeur ou les autorités devant appliquer l'arrêté royal n° 34 et ses arrêtés d'exécution soit entre un employeur et ces autorités, en accomplissant des actes susceptibles d'induire en erreur l'étranger, l'employeur ou lesdites autorités.

Le Ministre a attiré l'attention sur le fait que la notion de « rétribution sous une forme quelconque » couvrirait entre autre une indemnisation pour frais exposés.

Au sujet des actes susceptibles d'introduire en erreur, il a cité comme exemple les fausses attestations.

Au 3° du texte français le verbe « posant » est remplacé par accomplissant ».

Art. 6.

Cet article modifie le régime des sanctions pénales : principalement, il assortit de telles sanctions les interdictions prévues par les articles 3 et 5 du projet; il introduit une distinction entre infractions graves — dans un cas même avec possibilité d'ordonner la fermeture de l'entreprise — et moins graves; il augmente le montant des amendes; il pénalise l'employeur qui aurait, sans motif grave, mis fin au contrat d'un travailleur étranger avant l'expiration du terme prévu dans le contrat imposé par la réglementation pour l'octroi de l'autorisation d'occupation, il dépénalise l'infraction qui dans le chef du travailleur consistait à prêter du travail en violation des dispositions de l'arrêté royal n° 34.

Dans le texte néerlandais, au 2°, littéra e, les mots « om geen dringende reden » sont remplacés par les mots « behalve om een dringende reden ».

Au littéra 1°, e, du texte français le verbe « posant » est remplacé par « accomplissant ».

Art. 7.

L'article 27 de l'arrêté royal n° 34 prévoit que l'amende prévue à l'article précédent, est multipliée par le nombre de travailleurs occupés en infraction, avec un maximum de 50 000 F. Ce maximum est porté à 150 000 F.

Art. 4.

In artikel 14 van het koninklijk besluit n° 34 wordt gepreciseerd dat wanneer de werknemer niet in België verblijft, de arbeidskaart door de werkgever aan de werknemer « gratis » wordt overhandigd.

Art. 5.

Bij dit artikel wordt in het koninklijk besluit n° 34 een artikel 17bis ingevoegd, waarbij het verboden wordt :

1° aan een vreemdeling te beloven tegen retributie hetzij een betrekking voor hem te zoeken, hetzij hem een betrekking te bezorgen, hetzij de formaliteiten te vervullen die bij of krachtens het koninklijk besluit n° 34 zijn voorgeschreven;

2° van een vreemdeling een retributie te vorderen of aan te nemen, hetzij om een betrekking voor hem te zoeken, hetzij om hem een betrekking te bezorgen, hetzij om de formaliteiten te vervullen die bij of krachtens het koninklijk besluit n° 34 zijn voorgeschreven;

3° als tussenpersoon op te treden tussen een vreemdeling en een werkgever of de autoriteiten die zijn belast met de toepassing van het koninklijk besluit n° 34 en van de uitvoeringsbesluiten daarvan dan wel tussen een werkgever en die autoriteiten, waarbij men daden stelt welke hetzij die vreemdeling, hetzij de werkgever, hetzij de genoemde autoriteiten op een dwaalspoor kunnen brengen.

De Minister vestigt de aandacht op het feit dat de uitdrukking « een retributie in welke vorm ook » o.m. slaat op de vergoeding wegens kosten.

Met betrekking tot de daden welke op een dwaalspoor kunnen brengen, haalt hij als voorbeeld de valse getuigschriften aan.

In de Franse tekst van 3° wordt het woordt « posant » vervangen door het woord « accomplissant ».

Art. 6.

Dit artikel wijzigt de regeling van de sancties : dergelijke sancties worden hoofdzakelijk opgelegd bij overtreding van de in de artikelen 3 en 5 van het ontwerp omschreven verbodsbepalingen; het voert een onderscheid in tussen erge overtredingen — in één geval zelfs met de mogelijkheid om de sluiting van de onderneming te bevelen — en minder erge overtredingen; het legt zwaardere boeten op; het bestraft de werkgever die zonder dringende reden een einde maakt aan de overeenkomst van een vreemde werknemer, vóór het verstrijken van de termijn die bepaald is in de overeenkomst welke bij de reglementering is opgelegd voor de toekenning van de tewerkstellingsvergunning; het depenaliseert het misdrijf van een werknemer die zou arbeiden in strijd met de bepalingen van het koninklijk besluit n° 34.

In de Nederlandse tekst, worden onder 2°, letter e, de woorden « om geen dringende reden » vervangen door « behalve om een dringende reden ».

In 1°, littéra e, van de Franse tekst wordt het werkwoord « posant » vervangen door het werkwoord « accomplissant ».

Art. 7.

Artikel 27 van het koninklijk besluit n° 34 bepaalt dat de in het vorige artikel gestelde boete vermenigvuldigd wordt met het getal van de onrechtmatig tewerkgesteld werknemers, met een maximum van 50 000 F. Dat maximum wordt op 150 000 F gebracht.

Art. 8.

Cet article concerne la récidive. Le délai dans lequel il y a récidive passe de un an à trois ans; les peines sont aggravées et l'amende qui n'était pas augmentée, l'est maintenant, sans distinction entre infraction grave ou moins grave.

Art. 9.

Cet article modifie l'article 31 de l'arrêté royal n° 34 en ce qu'il exclut l'application des articles 59 et 60 concernant le concours d'infractions et 85 concernant les circonstances atténuantes d'emprisonnement et d'amende, du Code pénal.

Art. 10.

Par cet article le délai de prescription de l'action publique résultant des infractions passe de un à trois ans.

Modifications apportées à la loi du 30 juin 1971.

Art. 11 et 12.

Les amendes administratives prévues à l'article 1 de la loi du 30 juin 1971 sont rendues applicables à l'employeur qui fait ou laisse travailler une personne étrangère dans les cas visés à l'article 27, à l'exception du 1°, lettre a), de cet article, à l'employeur qui ne remet au travailleur le permis de travail que moyennant paiement d'une somme ou rétribution et à l'employeur qui met fin à l'occupation d'un travailleur avant le terme fixé dans le contrat imposé par la réglementation pour l'octroi de l'autorisation d'occupation.

Dans le cas visé à l'article 27, 1°, lettre a), une amende administrative particulière est prévue par l'article 12 du projet.

A l'article 11, lettre d), du texte néerlandais les mots « om geen dringende reden » sont remplacés par les mots « behalve om een dringende reden ».

Art. 12bis (nouveau).

Par cet amendement du Gouvernement (Doc. n° 735/2), il est fait référence dans deux articles de la loi du 30 juin 1971, au nouvel article 1bis de cette loi.

Art. 13.

Cet article dispose que pour les infractions à l'article 1bis, l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de travailleurs étrangers occupés en infraction avec un maximum de 500 000 F.

Art. 14.

Un amendement du Gouvernement corrige le texte (Doc. n° 735/2).

Le 1^{er} alinéa reprend le principe actuel de l'article 12 de la loi; le second traite du concours d'infractions visées à l'article 1 et à l'article 1bis.

Art. 8.

Dit artikel heeft betrekking op de herhaling. De termijn waarbinnen men met herhaling heeft te maken, wordt van één op drie jaar gebracht; de straffen worden verzwaaard en de voorheen niet verhoogde boete wordt thans wel verhoogd, zonder onderscheid tussen een erge of een minder erge overtreding.

Art. 9.

Dit artikel wijzigt artikel 31 van het koninklijk besluit n° 34 doordat het de toepassing uitsluit van de artikelen 59 en 60 van het Strafwetboek betreffende de samenloop van overtredingen en van artikel 85 van hetzelfde Wetboek dat handelt over de verzachtende omstandigheden inzake gevangenisstraf en boete.

Art. 10.

Door dit artikel wordt de verjaringstermijn voor de strafvordering wegens overtreding van één op drie jaar gebracht.

Wijzigingen in de wet van 30 juni 1971.

Artt. 11 en 12.

De in artikel 1 van de wet van 30 juni 1971 bepaalde administratieve geldboeten worden toepasbaar gemaakt op werkgevers die een persoon van vreemde nationaliteit doen of laten werken in de in artikel 27 bepaalde gevallen met uitzondering van letter 1° a) van dit artikel, op werkgevers die aan de werknemer de arbeidskaart slechts overhandigen tegen betaling van een bedrag of retributie of op werkgevers die aan de tewerkstelling van een werknemer een einde maakt vóór het verstrijken van de termijn welke bepaald is in de overeenkomst die wordt voorgeschreven door de reglementering voor de toekenning van de arbeidsvergunning.

Voor het in artikel 27, 1°, letter a), bedoelde geval wordt een bijzondere administratieve geldboete voorgeschreven in artikel 12 van het ontwerp.

In artikel 11, letter d), worden de woorden « om geen dringende reden » vervangen door « behalve om een dringende reden ».

Art. 12bis (nieuw).

Door dit regeringsamendement (Stuk n° 735/2) wordt in twee artikelen van de wet van 30 juni 1971 verwezen naar het nieuwe artikel 1bis van die wet.

Art. 13.

Dit artikel bepaalt dat de geldboete voor inbreuken op artikel 1bis zoveel maal wordt toegepast als er werknemers van vreemde nationaliteit in strijd met de wet zijn tewerkgesteld, met een maximum evenwel van 500 000 F.

Art. 14.

Een regeringsamendement behelst een tekstverbetering (Stuk n° 735/2).

Het eerste lid neemt het huidige principe van artikel 12 van de wet over, terwijl het tweede lid de samenloop van de in artikel 1 en in artikel 1bis bedoelde overtredingen behandelt.

Art. 15.

Cet article règle l'entrée en vigueur de la loi.

* * *

Les amendements, articles, ainsi que l'ensemble du projet, tel qu'il figure ci-après, ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. DENEIR.

Le Président,

L. NAMECHE.

Art. 15.

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de wet.

* * *

De amendementen, artikelen en het hele ontwerp, zoals het hierna voorkomt, worden eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

A. DENEIR.

De Voorzitter,

L. NAMECHE.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE 1^{er}.

Dispositions modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère.

Article 1^{er}.

Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère :

« Art. 2bis. — Le présent arrêté s'applique également à toute personne même à celles visées à l'article 2 qui se livre à des activités en relation avec l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, interdites par les dispositions des articles 9bis et 17bis. »

Art. 2.

Un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 6bis. — L'employeur qui, en dehors des cas visés aux articles 5 et 6, a mis au travail, avant d'en avoir obtenu l'autorisation, une personne qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'a pas de titre de séjour belge ou d'attestation d'immatriculation valables, est tenu de payer les frais de voyage de cette personne et ceux des membres de sa famille séjournant irrégulièrement avec elle jusqu'au lieu de sa résidence régulière antérieure.

L'employeur ne sera tenu de payer que lorsque le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions aura constaté, dans les formes à déterminer par le Roi, que l'autorisation d'occuper la personne visée à l'alinéa 1^{er} sur base des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution, ne peut être accordée.

Lorsque le Ministre de la Justice a payé à la place de l'employeur les frais mis à charge de celui-ci en vertu de l'alinéa 1^{er}, il lui en réclame le remboursement par lettre recommandée à la poste. Si l'employeur reste en défaut de payer le montant des frais qu'il doit, le Ministre confie le recouvrement de ces frais à l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines qui procède conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Les sommes récupérées sont versées au Trésor.

Le Roi détermine les modalités d'exécution de ces dispositions. »

Art. 3.

Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 9bis. — Sans préjudice des dispositions relatives à l'entrée, au séjour et à l'établissement des étrangers en Belgique, nul ne peut faire entrer dans le pays ou favoriser l'entrée dans le pays, en vue d'y être occupée, d'une per-

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

HOOFDSTUK I.

Bepalingen tot wijziging van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit.

Artikel 1.

In het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2bis. — Dit besluit is eveneens van toepassing op al degenen en zelfs op de bij artikel 2 bedoelde personen die zich toeleggen op activiteiten in verband met de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, die zijn verboden bij de artikelen 9bis en 17bis. »

Art. 2.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 6bis. — De werkgever die, buiten de gevallen bedoeld in de artikelen 5 en 6, een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en die geen houder is van een geldige Belgische verblijfsvergunning of van een geldig attest van immatriculatie, heeft tewerkgesteld alvorens de vergunning daartoe te hebben verkregen, is gehouden tot betaling van de kosten van de reis van die persoon en van de leden van zijn gezin welke onregelmatig bij hem verblijven, tot de plaats van diens vroeger regelmatig verblijf.

De werkgever zal pas dienen te betalen als de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort, in de door de Koning te bepalen vormen zal hebben vastgesteld dat de vergunning om de in het eerste lid bedoelde persoon tewerk te stellen op grond van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, niet kan worden verleend.

Wanneer de Minister van Justitie in de plaats van de werkgever de kosten heeft betaald die deze dient te dragen krachtens het eerste lid, vordert hij van die werkgever bij een ter post aangetekend schrijven de terugbetaling daarvan. Als deze verzuimt het door hem verschuldigde bedrag van de kosten te betalen, draagt de Minister de invordering van die kosten op aan de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, der Registratie en Domeinen, die optreedt overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

De ingevorderde sommen worden in de Schatkist gestort.

De Koning bepaalt de wijze van uitvoering van die bepalingen. »

Art. 3.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9bis. — Onverminderd de inzake het binnenkomen, het verblijf en de vestiging van vreemdelingen in België geldende bepalingen, mag niemand een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, geen houder is van een geldige

sonne qui n'a pas la nationalité belge, ne possède pas un permis de travail valable et ne se trouve pas dans l'un des cas prévus par le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions en vertu de l'article 9, alinéa 2. »

Art. 4.

Dans l'article 14, alinéa 2, du même arrêté, le mot « gratuitement » est inséré entre le mot « remis » et les mots « au travailleur ».

Art. 5.

Un article 17bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 17bis. — Il est interdit :

1° de promettre à une personne qui ne possède pas la nationalité belge, moyennant une rétribution sous une forme quelconque, soit de lui chercher un emploi, soit de lui procurer un emploi, soit d'accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

2° de réclamer ou de recevoir d'une personne qui ne possède pas la nationalité belge une rétribution sous une forme quelconque, soit pour lui chercher un emploi, soit pour lui procurer un emploi, soit pour accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

3° de servir d'intermédiaire entre une personne qui ne possède pas la nationalité belge et un employeur ou les autorités chargées de l'application des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution ou encore entre un employeur et ces mêmes autorités, en accomplissant des actes susceptibles d'induire en erreur soit cette personne, soit l'employeur, soit lesdites autorités. »

Art. 6.

L'article 27 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 27. — Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis :

1° d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 1 000 à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

a) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui, en violation des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution, ont fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge, et qui n'a pas de titre de séjour belge ou d'attestation d'immatriculation valables;

b) quiconque a fait entrer en Belgique ou a favorisé l'entrée en Belgique en vue d'y être occupée d'une personne qui n'a pas la nationalité belge, ne possède pas un permis de travail valable et ne se trouve pas dans l'un des cas prévus en vertu de l'article 9, alinéa 2 par le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions;

c) quiconque a promis à une personne qui ne possède pas la nationalité belge, moyennant une rétribution sous une forme quelconque, soit de lui chercher un emploi, soit de

arbeidskaart en zich niet bevindt in een van de gevallen, krachtens artikel 9, tweede lid, bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort, het land laten binnenkomen om er te worden tewerkgesteld of tot dit binnenkomen bijdragen. »

Art. 4.

In artikel 14, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt tussen de woorden « aan de werknemer » en « te worden overhandigd » het woord « gratis » ingevoegd.

Art. 5.

In hetzelfde besluit wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 17bis. — Het is verboden :

1° aan een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, te beloven, tegen betaling van welke retributie ook, hetzij een betrekking voor hem te zoeken, hetzij hem een betrekking te bezorgen, hetzij formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

2° van een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, een retributie in welke vorm ook te vorderen of aan te nemen, hetzij om voor hem een betrekking te zoeken, hetzij om hem een betrekking te bezorgen, hetzij om formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

3° als tussenpersoon op te treden tussen een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en een werkgever of de autoriteiten die zijn belast met de toepassing der bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, of ook tussen een werkgever en diezelfde autoriteiten, waarbij men daden stelt welke hetzij die persoon, hetzij de werkgever, hetzij de genoemde autoriteiten op een dwaalspoor kunnen brengen. »

Art. 6.

Artikel 27 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 27. — Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden gestraft :

1° met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 1 000 tot 2 000 F of met één van die straffen alleen :

a) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en die geen houder is van een geldige Belgische verblijfsvergunning of van een geldig attest van immatriculatie;

b) al wie een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, geen houder is van een geldige arbeidskaart en zich niet bevindt in een van de gevallen, krachtens artikel 9, tweede lid, bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort, België heeft laten binnenkomen om er te worden tewerkgesteld of tot dit binnenkomen heeft bijgedragen;

c) al wie aan een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, heeft beloofd, tegen betaling van welke retributie ook, hetzij een betrekking voor hem te zoeken, hetzij hem

lui procurer un emploi, soit d'accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

d) quiconque a réclamé ou reçu d'une personne qui ne possède pas la nationalité belge, une rétribution sous une forme quelconque, soit pour lui chercher un emploi, soit pour lui procurer un emploi, soit pour accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

e) quiconque a servi d'intermédiaire entre une personne qui ne possède pas la nationalité belge et un employeur ou les autorités chargées de l'application des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution ou encore entre un employeur et ces mêmes autorités, en accomplissant des actes susceptibles d'induire en erreur soit cette personne, soit l'employeur, soit lesdites autorités.

Lorsque l'employeur est condamné dans le cas prévu au a), le tribunal peut ordonner la fermeture temporaire ou définitive, partielle ou totale de l'entreprise.

2° d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 100 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

a) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui, en dehors du cas prévu au 1° a), ont fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge, en violation des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution;

b) toute personne qui a mis obstacle à la surveillance organisée en vertu du présent arrêté;

c) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ont fait ou laissé payer par le travailleur la taxe prévue à l'article 15;

d) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ont refusé de remettre le permis de travail au travailleur ou le lui ont remis moyennant paiement d'une somme ou d'une rétribution sous quelque forme que ce soit;

e) l'employeur qui, sauf pour motif grave, met fin à l'occupation d'un travailleur avant le terme fixé dans le contrat éventuellement imposé par la réglementation pour l'octroi de l'autorisation d'occupation. »

Art. 7.

L'article 28 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. — En ce qui concerne les infractions prévues à l'article 27, l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes qui ne possèdent pas la nationalité belge concernées par les infractions commises, sans que le montant des peines puisse excéder 150 000 francs. »

Art. 8.

L'article 29 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — En cas de récidive dans le délai de trois ans d'une des infractions prévues au chapitre VII du présent arrêté, les peines sont portées à un emprisonnement d'un mois à un an et à une amende de 1 000 à 5 000 francs ou à une de ces peines seulement. »

een betrekking te bezorgen, hetzij formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

d) al wie van een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, een retributie in welke vorm ook heeft aangenomen hetzij om voor hem een betrekking te zoeken, hem een betrekking te bezorgen, hetzij om formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

e) al wie als tussenpersoon is opgetreden tussen een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, en een werkgever of de autoriteiten die zijn belast met de toepassing der bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, of ook tussen een werkgever en diezelfde autoriteiten, waarbij men daden heeft gesteld welke hetzij die persoon, hetzij de werkgever, hetzij de genoemde autoriteiten op een dwaalspoor kunnen brengen.

Wanneer de werkgever in het onder a) bedoelde geval wordt veroordeeld, kan de rechtbank de tijdelijke of definitieve, gedeeltelijke of volledige sluiting van de onderneming bevelen.

2° met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 100 tot 1 000 F of met één van die straffen alleen :

a) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die, buiten het onder 1°, a), bedoelde geval, in strijd met de bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is;

b) al wie het krachtens dit besluit georganiseerde toezicht heeft verhinderd;

c) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die de bij artikel 15 bepaalde belasting door de werknemer hebben doen of laten betalen;

d) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die geweigerd hebben de arbeidskaart aan de werknemer te overhandigen of hem deze hebben bezorgd tegen betaling van een bedrag of retributie in welke vorm ook;

e) de werkgever die, behalve om een dringende reden, aan de tewerkstelling van een werknemer een einde maakt vóór het verstrijken van de termijn die bepaald is in de overeenkomst welke bij de reglementering eventueel wordt vereist voor de toekenning van de arbeidsvergunning. »

Art. 7.

Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 28. — Voor de bij artikel 27 bepaalde misdrijven wordt de geldboete zoveel maal toegepast als er personen die niet van Belgische nationaliteit zijn, betrokken zijn geweest bij de begane misdrijven; het bedrag van de geldboeten mag echter 150 000 F niet te boven gaan. »

Art. 8.

Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 29. — Bij herhaling, binnen een termijn van drie jaar, van een der misdrijven bepaald in hoofdstuk VII van dit besluit, worden de straffen gebracht op een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en op een geldboete van 1 000 tot 5 000 F of op één van die straffen alleen. »

Art. 9.

L'article 31 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. — Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, le chapitre V et les articles 59 et 60 exceptés, mais le chapitre VII compris, sont applicables aux infractions prévues par le présent arrêté. »

Art. 10.

Dans l'article 32 du même arrêté, les mots « un an » sont remplacés par les mots « trois ans ».

CHAPITRE II.

Dispositions modifiant la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

Art. 11.

L'article 1^{er}, 19° de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, est remplacé par la disposition suivante :

« 19° a) l'employeur qui, en violation des dispositions de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère ou de ses arrêtés d'exécution, a fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge dans les autres cas que celui prévu à l'article 27 1° a) du même arrêté;

b) l'employeur qui a fait ou laissé payer par le travailleur la taxe prévue à l'article 15 du même arrêté;

c) l'employeur qui a refusé de remettre le permis de travail au travailleur ou le lui a remis moyennant paiement d'une somme ou d'une rétribution sous quelque forme que ce soit;

d) l'employeur qui, sauf pour motif grave, met fin à l'occupation d'un travailleur avant le terme fixé dans le contrat éventuellement imposé par la réglementation pour l'octroi de l'autorisation d'occupation. »

Art. 12.

Un article 1^{er}bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 1^{er}bis. — Encourt, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient également passibles de sanctions pénales, une amende de 10 000 à 50 000 F, l'employeur qui en violation de l'article 27 1° a) de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et de ses arrêtés d'exécution, a fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'a pas de titre de séjour belge ou d'attestation d'immatriculation valables. »

Art. 9.

Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 31. — Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V en de artikelen 59 en 60, maar met inbegrip van hoofdstuk VII, zijn toepasselijk op de misdrijven in dit besluit omschreven. »

Art. 10.

In artikel 32 van hetzelfde besluit worden de woorden « een jaar » vervangen door de woorden « drie jaar ».

HOOFDSTUK II.

Bepalingen tot wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

Art. 11.

Artikel 1, 19°, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 19° a) de werkgever die, in strijd met de bepalingen van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit of van de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid heeft doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is, in de andere gevallen dan dat bepaald bij artikel 27, 1°, a), van hetzelfde besluit;

b) de werkgever die de bij artikel 15 van hetzelfde besluit bepaalde belasting door de werknemer heeft doen of laten betalen;

c) de werkgever die geweigerd heeft de arbeidskaart aan de werknemer te overhandigen of hem deze heeft bezorgd tegen betaling van een bedrag of retributie in welke vorm ook;

d) de werkgever die, behalve om een dringende reden, aan de tewerkstelling van een werknemer een einde maakt vóór het verstrijken van de termijn die bepaald is in de overeenkomst welke bij de reglementering eventueel wordt vereist voor de toekenning van de arbeidsvergunning. »

Art. 12.

In dezelfde wet wordt een artikel 1bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 1bis. — Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden kan, voor zover de feiten ook voor strafvervolgung vatbaar zijn, een geldboete van 10 000 tot 50 000 F worden opgelegd aan de werkgever die, in strijd met artikel 27, 1°, a), van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en met de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid heeft doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en geen houder is van een geldige Belgische verblijfsvergunning of van een geldig attest van immatriculatie. »

Art. 13.

Dans les articles 2 et 4 de la même loi, les mots « de l'article 1^{er} » et « à l'article 1^{er} » sont remplacés respectivement par « des articles 1^{er} et 1^{erbis} » et par « aux articles 1^{er} et 1^{erbis} ».

Art. 14.

L'article 11 de la même loi, modifié par la loi du 10 avril 1973, est complété par un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« En ce qui concerne les infractions prévues à l'article 1^{erbis}, l'amende administrative est appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes occupées en violation de ces dispositions, sans que son montant puisse excéder 500 000 F. »

Art. 15.

L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — En cas de concours de plusieurs infractions visées à l'article 1^{er}, les montants des amendes administratives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder le double du maximum mentionné à l'article 1^{er} ni la somme de 200 000 F fixée à l'article 11, alinéa 1^{er}. »

En cas de concours d'une ou de plusieurs infractions visées à l'article 1^{er} avec une ou plusieurs infractions visées à l'article 1^{erbis}, les montants des amendes administratives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder le double du maximum mentionné à l'article 1^{erbis} ni la somme de 700 000 F. »

Art. 16.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13.

In de artikelen 2 en 4 van dezelfde wet worden de woorden « van artikel 1 » en « in artikel 1 » respectievelijk vervangen door « van de artikelen 1 en 1bis » en door « in de artikelen 1 en 1bis ».

Art. 14.

Aan artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 april 1973, wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de bij artikel 1bis bedoelde overtredingen wordt de administratieve geldboete zoveel maal toegepast als er personen in strijd met die bepalingen worden tewerkgesteld, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 500 000 F. »

Art. 15.

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. — Bij samenloop van verscheidene bij artikel 1 bedoelde overtredingen worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd, zonder dat zij evenwel hoger mogen zijn dan het dubbele van het maximumbedrag als bedoeld in artikel 1 noch het in artikel 11 vermelde bedrag van 200 000 F mogen overschrijden. »

Bij samenloop van een of meer bij artikel 1 bedoelde overtredingen met een of meer bij artikel 1bis bedoelde overtredingen worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd, zonder dat zij evenwel hoger mogen zijn dan het dubbele van het maximumbedrag als bedoeld in artikel 1bis noch het bedrag van 700 000 F mogen overschrijden. »

Art. 16.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

ANNEXE.

AVIS DU CONSEIL CONSULTATIF
DE L'IMMIGRATION.

Réuni les 29 mai et 6 juin 1975, le Conseil consultatif de l'immigration a émis l'avis suivant sur le projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

1. — Considérations générales.

Le Conseil consultatif de l'immigration approuve unanimement les principes contenus dans le projet qui renforce les sanctions en matière d'occupation irrégulière de travailleurs migrants et qui prévoit des peines à l'égard des intermédiaires qui favorisent l'entrée et l'occupation illicite des personnes de nationalité étrangère.

Une majorité de membres du Conseil estiment cependant que les sanctions prévues sont encore insuffisantes en regard de la gravité des conséquences sociales et économiques qui découlent des infractions commises.

D'autres membres font remarquer que le projet de loi prévoit la suppression de toute sanction à l'égard du travailleur alors que celui-ci porte également une part de responsabilité dans l'occupation illicite.

Il convient cependant d'observer à ce propos que le travailleur irrégulier peut être sanctionné en application de la loi relative à l'entrée, au séjour et à l'établissement des étrangers en Belgique, qui permet éventuellement de l'écarter du territoire.

Certains membres ont également suggéré que le projet de loi établisse une distinction entre les employeurs de mauvaise foi et les employeurs de bonne foi qui pourraient eux-mêmes être induits en erreur sur la base d'assertions fallacieuses.

A ce propos, il a été cependant observé que le juge ne manquera pas d'apprécier, en vertu des principes généraux de droit pénal, si l'employeur a agi en toute connaissance de cause ou si sa bonne foi a été surprise.

Une majorité de membres ont proposé la suppression de l'article 32 de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 prévoyant la prescription d'un an, de manière à ce que soit applicable la prescription générale de trois ans prévue en matière de délits. Il a été observé que la prescription d'un an avait été fixée par l'arrêté royal précité dans un but d'uniformisation de la législation sociale. Rien ne s'oppose cependant, dans la ligne générale du projet, à ce que l'on renforce les sanctions qui y sont prévues par le biais de l'allongement du délai de prescription de l'action publique.

Certains membres demandent enfin que soit prévue une disposition imposant à l'employeur le paiement d'une indemnité équivalente à l'indemnité de préavis lorsqu'il doit être mis fin sur l'heure à l'occupation illicite par suite de la constatation de l'infraction. Il est fait remarquer qu'une telle disposition ressortit aux dispositions relatives aux contrats de louage de travail et qu'elle trouverait difficilement sa place dans le présent projet.

2. — Examen article par article.

Les articles 1 à 5 sont approuvés unanimement par le Conseil.

Art. 6.

L'article 6 est rédigé comme suit dans le projet présenté au Conseil :

Art. 6. — L'article 27 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

Art. 27. — Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis :

1° d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 1 000 à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

a) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui en violation des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution ont fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'a pas de titre de séjour belge ou d'attestation d'immatriculation valables;

BIJLAGE.

ADVIES VAN DE ADVISERENDE RAAD
VOOR DE IMMIGRATIE.

Tijdens de vergaderingen van 29 mei en 6 juni 1975 heeft de Advieserende Raad voor de Immigratie het volgende advies uitgebracht over het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

1. — Algemene beschouwingen.

De Advieserende Raad voor de Immigratie sluit zich eenparig aan bij de beginselen die vervat zijn in het ontwerp dat de sancties verhoogt in verband met de onregelmatige tewerkstelling van migrerende werknemers en dat in straffen voorziet voor de tussenpersonen die het binnenkomen en de ongeoorloofde tewerkstelling van personen van vreemde nationaliteit in de hand werken.

Het merendeel van de leden van de Raad meent echter dat de vastgestelde sancties nog ontoereikend zijn in vergelijking met de ernstige sociale en economische gevolgen waartoe de inbreuken leiden.

Andere leden merken op dat het wetsontwerp de bestraffing van de werknemers volkomen laat varen, ofschoon ook dezen gedeeltelijk verantwoordelijk zijn voor de ongeoorloofde tewerkstelling.

In dat verband dient echter te worden opgemerkt dat de onregelmatige werknemer kan worden gestraft bij toepassing van de wet betreffende het binnenkomen, het verblijf en de vestiging van vreemdelingen in België waardoor dezen eventueel van het grondgebied kunnen worden verwijderd.

Bepaalde leden hebben eveneens voorgesteld dat het wetsontwerp een onderscheid zou maken tussen de werkgevers die te kwader trouw en degenen die te goeder trouw zijn en die zelf op grond van bedrieglijke beweringen misleid kunnen worden.

Dienaangaande heeft men echter opgemerkt dat de rechter zeker niet zal nalaten om krachtens de algemene beginselen van het strafrecht uit te maken of de werkgever willens en wetens heeft gehandeld, dan wel men zijn goede trouw heeft misbruikt.

Het merendeel van de leden heeft voorgesteld artikel 32 van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 op te heffen dat in een verjaringstermijn van een jaar voorziet, zodat de algemene verjaringstermijn van drie jaar die bij wanbedrijven is vastgesteld, toepasselijk wordt. Er is op gewezen dat het voornoemde koninklijk besluit de verjaringstermijn op een jaar heeft vastgesteld teneinde de sociale wetgeving eenvormig te maken. In de algemene lijn van het ontwerp staat er echter niets in de weg om de vastgestelde sancties te verzwaren door middel van de verlenging van de verjaringstermijn voor de strafvordering.

Bepaalde leden vragen ten slotte dat er in een bepaling wordt voorzien waarbij de werkgever verplicht wordt tot het betalen van een vergoeding die gelijk is aan de opzeggingsvergoeding, wanneer aan de ongeoorloofde tewerkstelling terstond een einde dient te worden gemaakt als gevolg van de vaststelling van de inbreuk. Er wordt opgemerkt dat een dergelijke bepaling onder de bepalingen betreffende de arbeidsovereenkomsten thuis hoort en dat deze moeilijk in het onderhavige ontwerp kan worden ondergebracht.

2. — Artikelsgewijs onderzoek.

De artikelen 1 tot 5 worden door de Raad eenparig goedgekeurd.

Art. 6.

In het ontwerp dat aan de Raad is voorgelegd, luidt artikel 6 als volgt :

Art. 6. — Artikel 27 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 27. — Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft :

1° met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 1 000 tot 2 000 frank of met een van die straffen alleen :

a) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die, in strijd met de bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten ervan arbeid doen of laten verrichten door een persoon die de Belgische nationaliteit niet bezit en die geen houder is van een geldige Belgische verblijfsvergunning of van een geldig attest van immatriculatie;

b) quiconque a fait entrer en Belgique ou a favorisé l'entrée en Belgique, en vue d'y être occupée, d'une personne qui n'a pas la nationalité belge, ne possède pas un permis de travail valable et ne se trouve pas dans l'un des cas prévus par le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions en vertu de l'article 9, alinéa 2;

c) quiconque a reçu d'une personne qui ne possède pas la nationalité belge, une rétribution sous quelque forme que ce soit, en vue de lui procurer un emploi ou pour accomplir des formalités prescrites par le présent arrêté ou ses arrêtés d'exécution;

d) quiconque a servi d'intermédiaire entre une personne qui ne possède pas la nationalité belge et un employeur ou les autorités chargées de la délivrance des autorisations et des permis de travail en posant des actes susceptibles d'induire en erreur soit cette personne, soit l'employeur, soit les dites autorités.

Lorsque l'employeur est condamné dans le cas prévu au a), le tribunal peut ordonner la fermeture temporaire ou définitive, partielle ou totale de l'entreprise.

2^o d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 100 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

a) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui, en dehors du cas prévu au 1^o a), ont fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge en violation des dispositions du présent arrêté ou de ses arrêtés d'exécution;

b) toute personne qui a mis obstacle à la surveillance organisée en vertu du présent arrêté;

c) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ont fait ou laissé payer par le travailleur la taxe prévue à l'article 15;

d) l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ont refusé de remettre le permis de travail au travailleur ou le lui ont remis moyennant paiement d'une somme ou d'une rétribution sous quelque forme que ce soit;

e) l'employeur qui, sauf pour motif grave, met fin à l'occupation d'un travailleur avant le terme fixé dans le contrat éventuellement imposé par le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions lors de la délivrance de l'autorisation d'occupation ».

Une majorité de membres estiment que le maximum prévu pour l'emprisonnement devrait être relevé, surtout pour des raisons psychologiques et en vue notamment de sensibiliser le pouvoir judiciaire à la gravité des infractions commises.

D'autres membres se sont inquiétés des conséquences économiques et sociales, en matière d'emploi notamment, de l'application de la sanction prévue au dernier alinéa de l'article 27, 1^o nouveau proposé.

Il a été constaté à ce sujet que l'exposé des motifs prévoit expressément que le juge appréciera la gravité et l'opportunité d'appliquer cette mesure et qu'il ne recourra à cette solution extrême que dans des cas particulièrement graves en ayant en vue toutes les répercussions de sa décision.

D'autres membres encore se sont préoccupés du fait que, dans sa formulation actuelle, l'article 27 proposé ne permet pas de sanctionner l'employeur sur les chantiers duquel est occupé un travailleur qui ne relève pas de son autorité parce qu'il est dans les liens d'un contrat de louage de travail avec un autre employeur établi en Belgique ou à l'étranger.

Art. 7.

Une majorité de membres estiment que le montant maximum de 150 000 francs n'est pas suffisant et qu'il conviendrait de ne pas fixer de montant maximum dans cet article.

Art. 8.

L'article 8 est rédigé comme suit dans le projet présenté au Conseil :

« Art. 8. — L'article 29 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — En cas de récidive dans le délai de trois ans d'une des infractions prévues au chapitre VII du présent arrêté, les peines sont portées à un emprisonnement d'un mois à un an et à une amende de 1 000 francs à 5 000 francs ou à une de ces peines seulement ».

Une majorité de membres proposent pour cet article la rédaction suivante :

b) al wie een persoon die de Belgische nationaliteit niet bezit, geen houder is van een geldige arbeidskaart en zich niet bevindt in een van de gevallen, krachtens artikel 9, tweede lid, bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort, België heeft laten binnenkomen om er te worden tewerkgesteld of tot dit binnenkomen heeft bijgedragen;

c) al wie van een persoon die de Belgische nationaliteit niet bezit, in welke vorm ook, een retributie heeft ontvangen om hem een betrekking te bezorgen of om formaliteiten te vervullen die bij dit besluit of de uitvoeringsbesluiten daarvan zijn voorgeschreven;

d) al wie als tussenpersoon is opgetreden tussen een persoon die de Belgische nationaliteit niet bezit, en een werkgever of de autoriteiten die zijn gelast met de afgifte van de arbeidsvergunning en de arbeidskaarten, door daden te stellen welke hetzij die persoon, hetzij de werkgever, hetzij de genoemde autoriteiten op een dwaalspoor kunnen brengen.

Wanneer de werkgever in het onder a) bedoelde geval wordt veroordeeld, kan de rechtbank de tijdelijke of definitieve, gedeeltelijke of volledige sluiting van de onderneming bevelen.

2^o met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 100 tot 1 000 frank of met een van die straffen alleen :

a) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die, buiten het onder 1^o, a), bedoelde geval, in strijd met de bepalingen van dit besluit of van de uitvoeringsbesluiten ervan, arbeid doen of laten verrichten door een persoon die de Belgische nationaliteit niet bezit;

b) al wie het krachtens dit besluit georganiseerde toezicht verhindert;

c) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die de bij artikel 15 bepaalde taks door de werknemer hebben doen of laten betalen;

d) de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die geweigerd hebben de arbeidskaart aan de werknemer te overhandigen of hem deze hebben bezorgd tegen betaling van een bedrag of retributie in welke vorm ook;

e) de werkgever die, behalve om dringende reden, aan de tewerkstelling van een werknemer een einde maakt vóór het verstrijken van de termijn die bepaald is in de overeenkomst welke, bij de afgifte van de arbeidsvergunning, eventueel is opgelegd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Tewerkstelling behoort ».

De leden zijn, voor het merendeel, van oordeel dat het maximum bepaald voor de gevangenisstraf zou moeten verhoogd worden, vooral om psychologische redenen en, onder meer, om de rechterlijke macht te sensibiliseren voor de ernst van de begane misdrijven.

Andere leden waren bezorgd om de economische en sociale gevolgen, inzonderheid inzake tewerkstelling, van de toepassing der sanctie waarin het laatste lid van het voorgestelde nieuwe artikel 27, 1^o voorziet.

Dienaangaande werd vastgesteld dat de memorie van toelichting uitdrukkelijk bepaalt dat de rechter over de ernst en over de opportuniteit om die maatregel toe te passen, zal oordelen en dat hij slechts in bijzonder zware gevallen tot die uiterste oplossing zal gaan, met inachtneming van de volle weerslag van zijn beslissing.

Nog andere leden spraken er hun ongerustheid over uit dat het voorgestelde artikel 27, in zijn huidige formulering, het niet mogelijk maakt de werkgever te bestraffen op wiens werkterrein een werknemer is tewerkgesteld die niet onder zijn gezag staat, omdat hij verbonden is door een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever, gevestigd in België of in het buitenland.

Art. 7.

De leden zijn, voor het merendeel, van mening dat het maximumbedrag van 150 000 frank onvoldoende is en dat het geraden ware in dit artikel geen maximumbedrag vast te stellen.

Art. 8.

In het ontwerp dat aan de Raad is voorgelegd, luidt artikel 8 als volgt :

« Art. 8. — Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 29. — Bij herhaling, binnen een termijn van drie jaar, van een der misdrijven bepaald in hoofdstuk VII van dit besluit, worden de straffen gebracht op een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en op een geldboete van 1 000 tot 5 000 fr. of op een van die straffen alleen ».

Een meerderheid van leden stelt voor dit artikel als volgt op te stellen :

« les peines sont portées à un emprisonnement de 8 jours à un an et à une amende de 1 000 francs à 5 000 francs » de façon à ce que l'emprisonnement soit automatiquement cumulé avec l'amende en cas de récidive.

Les articles 9 et 10 sont approuvés unanimement par le Conseil.

Art. 11, 12 et 13.

Une majorité de membres estiment que l'écart entre le montant des sanctions administratives et celui des sanctions pénales est trop important et qu'il convient par conséquent d'aligner les divers montants.

Bruxelles, le 6 juin 1975.

Le Secrétaire,

R. MARQUEGNIES.

Le Président,

O. MISSOTTEN.

« ... worden de straffen gebracht op een gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en op een geldboete van 1 000 frank tot 5 000 frank » zodat de gevangenisstraf, bij herhaling, automatisch met de geldboete wordt samengevoegd.

De artikelen 9 en 10 worden door de Raad eenparig goedgekeurd.

Artt. 11, 12 en 13.

Een meerderheid van leden is van oordeel dat het verschil tussen het bedrag van de administratieve sancties en dat van de strafsancties te groot is, en dat de diverse bedragen derhalve dienen te worden aangepast.

Brussel, 6 juni 1975.

De Secretaris,

R. MARQUEGNIES.

De Voorzitter,

O. MISSOTTEN.